

# Phonak Virto™ P

## Gebruiksaanwijzing



Phonak Virto P-312/312 NW O/Titanium/10 NW O



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op:



### **Draadloze modellen**

Phonak Virto P90-312

Phonak Virto P70-312

Phonak Virto P50-312

Phonak Virto P30-312

### **Niet-draadloze modellen**

Phonak Virto P90-312 NW 0

Phonak Virto P70-312 NW 0

Phonak Virto P50-312 NW 0

Phonak Virto P30-312 NW 0

Phonak Virto P90-Titanium

Phonak Virto P70-Titanium

Phonak Virto P90-10 NW 0

Phonak Virto P70-10 NW 0

Phonak Virto P50-10 NW 0

Phonak Virto P30-10 NW 0



## Details over uw hoortoestellen

- ① Indien geen van de vakjes is aangekruist en u weet niet welk model hoortoestel u heeft, dient u dit na te vragen bij uw audicien.
- ① Uw Virto P-312-hoortoestellen werken binnen het frequentiebereik van 2,4 en 2,48 GHz. Voordat u vertrekt met het vliegtuig, dient u bij de luchtvaartmaatschappij te controleren of de toestellen in de vliegtuigmodus moeten worden gezet. Zie hoofdstuk 14.

<b>Model</b>	<b>Batterijtype</b>
<input type="checkbox"/> Phonak Virto P-312	312
<input type="checkbox"/> Phonak Virto P-312 NW O	312
<input type="checkbox"/> Phonak Virto P-Titanium	10
<input type="checkbox"/> Phonak Virto P-10 NW O	10

Uw hoortoestel is ontwikkeld door Phonak, wereldleider op het gebied van hooroplossingen. Het hoofdkantoor bevindt zich in Zürich, Zwitserland.

Deze topproducten zijn het resultaat van decennia aan onderzoek en expertise en zijn ontwikkeld met uw welzijn in het achterhoofd. Wij danken u voor uw goede keuze en wensen u jarenlang luisterplezier.

Lees de gebruiksaanwijzing grondig door, zodat u zeker weet dat alles duidelijk is en zodat u uw toestel optimaal kunt gebruiken. Voor het gebruik van dit toestel is geen training nodig. Uw audicien helpt u dit toestel tijdens het aanpasgesprek in te stellen op basis van uw individuele behoeften.

Neem voor meer informatie over functies, voordelen, aanpassing, gebruik, onderhoud of reparatie van uw hoortoestel en accessoires contact op met uw audicien of de fabrikant. In het datablad van uw product vindt u aanvullende informatie.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

# Inhoud

## Uw hoortoestel

1. Snelgids 8
2. Beschrijving van het hoortoestel 10

## Het hoortoestel gebruiken

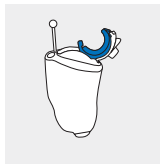
3. Markeringen voor linker en rechter hoortoestel 12
4. Aan/uit 13
5. Batterijen 14
6. Het hoortoestel plaatsen (alle modellen) 16
7. Het hoortoestel verwijderen 17
8. Drukknop 19
9. Volumeregelaar 20
10. Virto P-Titanium of Virto P-10 NW O aanpassen met Phonak MiniControl 21
11. Verbindingsoverzicht Virto P-312 23
12. Eerste koppeling Virto P-312 24
13. Telefoongesprekken via Virto P-312 27
14. Vliegtuigmodus Virto P-312 31
15. Voeg u bij onze gehoorverlies-gemeenschap! 33

## **Nadere informatie**

16. Onderhoud en verzorging	34
17. Gebruiks-, transport- en opslagomstandigheden	36
18. Service en garantie	38
19. Conformiteitsinformatie	40
20. Informatie en beschrijving van symbolen	46
21. Problemen oplossen	52
22. Belangrijke veiligheidsinformatie	54

# 1. Snelgids

## Markeringen voor linker en rechter hoortoestel



Links

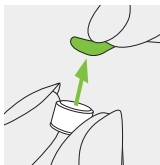


Rechts

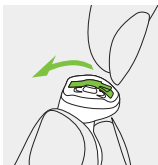
Blauwe markering voor het **linker** hoortoestel.

Rode markering voor het **rechter** hoortoestel.

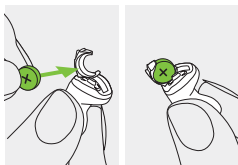
## Batterijen vervangen



**1.** Haal de sticker van de nieuwe batterij en wacht twee minuten.



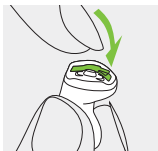
**2.** Open de batterijlade.



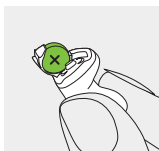
**3.** Plaats de batterij in de batterijlade met het '+'-symbool naar boven gericht.



## Aan/uit

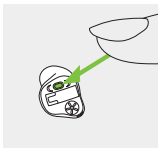


Aan



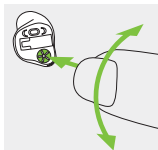
Uit

## Drukknop



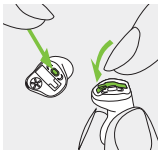
Alleen voor modellen met deze optie:  
De drukknoop op uw hoortoestel kan  
verschillende functies hebben.

## Volumeregelaar



Alleen voor modellen met deze optie:  
Volume verhogen, draai de volumeregelaar  
naar voren. Volume verlagen, draai de  
volumeregelaar naar achteren.

## Vliegtuigmodus Virto P-312



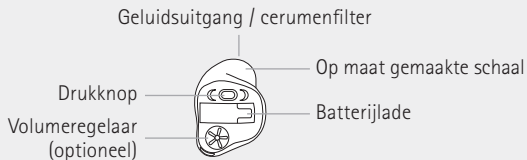
Vliegtuigmodus inschakelen: sluit de  
batterijlade terwijl u de drukknoop indrukt  
en houd deze vervolgens nog 7 seconden  
ingedrukt. Vliegtuigmodus uitschakelen:  
Open en sluit de batterijlade.

## 2. Beschrijving van het hoortoestel

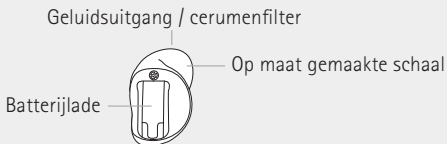
Onderstaande afbeeldingen geven de modellen weer die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven. U kunt uw persoonlijke model identificeren door:

- Op pagina 5 het gedeelte "Details over uw hoortoestel" te bekijken.
- Of uw hoortoestel met de weergegeven modellen vergelijken. Let hierbij op de vorm van het hoortoestel en of er wel of niet een volumeregelaar aanwezig is.

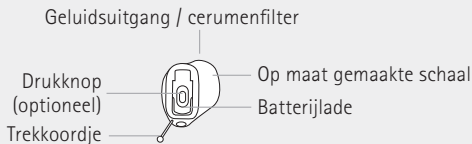
## Virto P-312



## Virto P-312 NW O



## Virto P-Titanium en Virto P-10 NW O



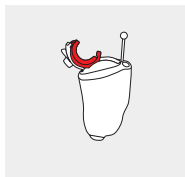
### 3. Markeringen voor linker en rechter hoortoestel

Een rode of een blauwe markering geeft aan of het een rechter of linker hoortoestel is. De kleurmarkering bevindt zich op de batterijlade, op de schaal (in het rood of blauw gedrukt), of de schaal is rood of blauw.

Blaauwe markering voor het **linker hoortoestel**.



Rode markering voor het **rechter hoortoestel**.

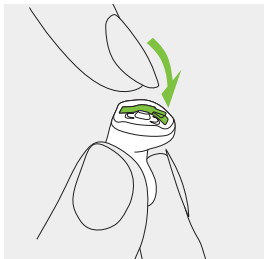


## 4. Aan/uit

De batterijlade is ook de aan-uitschakelaar.

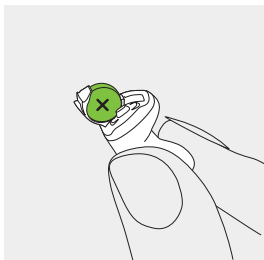
1.

Gesloten batterijlade =  
hoortoestel is **aan**



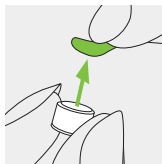
2.

Open batterijlade =  
hoortoestel is **uit**

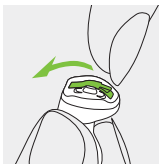


① U kunt bij het inschakelen van het hoortoestel een opstartmelodie horen.

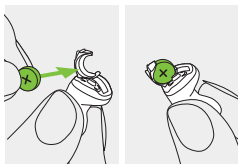
## 5. Batterijen



**1.**  
Haal de sticker van de nieuwe batterij en wacht twee minuten.




**2.**  
Open de batterijlade.



**3.**  
Plaats de batterij in de batterijlade met het '+'-symbool naar boven gericht.

ⓘ Als het lastig is om de batterijlade te sluiten: controleer of de batterij juist is geplaatst en of het '+'-symbool naar boven gericht. Indien de batterij verkeerd geplaatst is, zal het hoortoestel niet werken en kan de batterijlade beschadigd raken.

 Batterij bijna leeg: Wanneer de batterij bijna leeg is, krijgt u twee piepjes te horen. U heeft dan nog ongeveer 30 minuten om de batterij te vervangen (dit kan verschillen, afhankelijk van de instellingen van het hoortoestel en de batterij). Wij raden aan om altijd een nieuwe batterij bij de hand te hebben.

## Batterijtype

Dit hoortoestel werkt op zink-luchtbatterijen. Bepaal het juiste batterijtype (312 of 10) door:

- Op pagina 5 het gedeelte "Details over uw hoortoestel" te bekijken.
- De markering aan de binnenzijde van de batterijlade te bekijken.
- De onderstaande tabel te raadplegen.

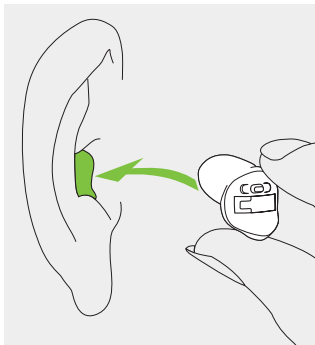
Model	Zink-luchtbatterijformaat	Kleurmarkering op verpakking	IEC-code	ANSI-code
Phonak Virto				
P-312	312	bruin	PR41	7002ZD
P-312 NW 0	312	bruin	PR41	7002ZD
P-Titanium	10	geel	PR70	7005ZD
P-10 NW 0	10	geel	PR70	7005ZD

ⓘ Zorg ervoor dat u het juiste type batterij voor uw hoortoestellen gebruikt (zink-lucht). Lees ook hoofdstuk 21.2 voor meer informatie over productveiligheid.

## 6. Het hoortoestel plaatsen (alle modellen)

1.

Breng het hoortoestel naar uw oor en plaats het gehoorgangdeel in uw gehoorgang.



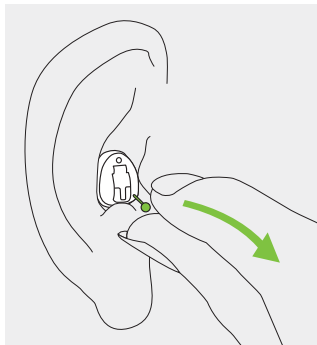


## 7. Het hoortoestel verwijderen

### 7.1 Een hoortoestel met trekkoordje verwijderen

1.

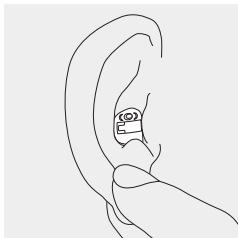
Houd het trekkoordje tussen duim en wijsvinger, en trek het hoortoestel voorzichtig naar boven en uit het oor.



## 7.2 Een hoortoestel zonder trekkoordje verwijderen

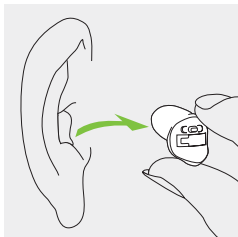
1.

Plaats uw duim achter uw oorlel en druk uw oor voorzichtig omhoog om zo het hoortoestel uit het oor te duwen. Om het makkelijker uit het oor te krijgen, kunt u kauwbewegingen maken.



2.

Pak uw hoortoestel tussen duim en wijsvinger vast en verwijder het.



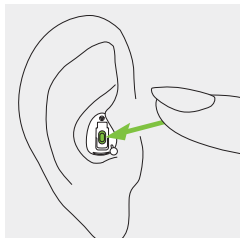
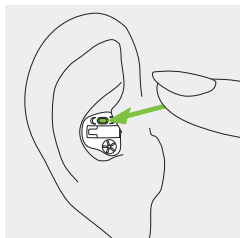
## 8. Drukknop

### **Alleen voor modellen met deze optie:**

De drukknoop op uw hoortoestel kan verschillende functies hebben of niet actief zijn. Dit is afhankelijk van de programmering van het hoortoestel en staat vermeld in uw persoonlijke 'hoortoestelinstructies'. Vraag uw audicien om een afdruk van deze informatie.

### **Virto P-312:**

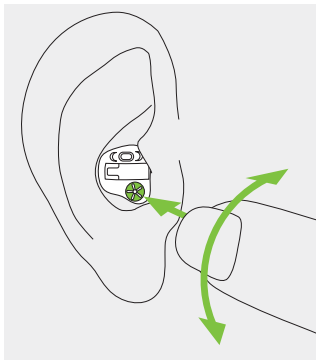
Indien uw hoortoestel is gekoppeld aan een telefoon met Bluetooth®, wordt een oproep geaccepteerd met een korte druk op de drukknoop en wordt een oproep geweigerd door de knop ingedrukt te houden (zie hoofdstuk 13).



## 9. Volumeregelaar

### **Alleen voor modellen met deze optie:**

Om het volume te verhogen, draai de volumeregelaar naar voren (richting de neus). Om het volume te verlagen, draai de volumeregelaar naar achteren (richting het achterhoofd). De volumeregelaar kan worden uitgeschakeld door de audicien.

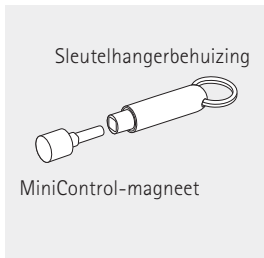


## 10. Virto P-Titanium of Virto P-10 NW O aanpassen met Phonak MiniControl

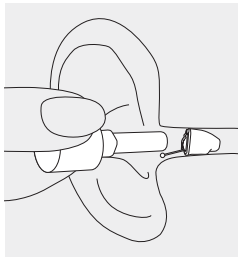
De MiniControl bevat een magneet die dienst doet als afstandsbediening om de instellingen van uw Virto P-Titanium of Virto P-10 NW O aan te passen.

Uw Virto P-Titanium of Virto P-10 NW in combinatie met MiniControl, kan verschillende functies hebben of niet actief zijn. Dit is afhankelijk van uw individuele instellingen en staat vermeld in uw persoonlijke 'hoortoestelinstructies'. Vraag uw audicien om een afdruk van deze informatie.

Om de MiniControl te gebruiken, schroeft u de magneet los van de sleutelhangerbehuizing en houdt u deze in de gehoorgang zonder het hoortoestel te raken.



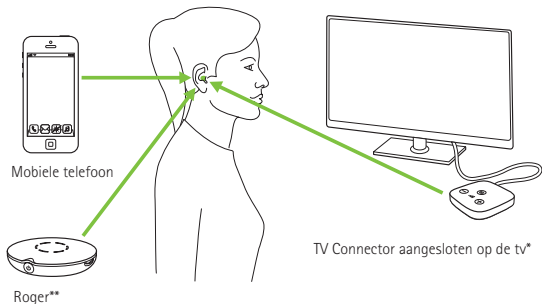
Terwijl het hoortoestel aan is, houdt u de magneet in de gehoorgang zonder het hoortoestel te raken. Verwijder de magneet zodra uw Virto P-Titanium of Virto P-10 NW O op het gewenste programma staat of het volume naar uw zin is.



- ① Als u een medisch hulpmiddel gebruikt zoals een pacemaker of ICD (implanteerbare cardioverter-defibrillator), lees dan de bijbehorende gebruiksaanwijzing voor de mogelijke invloed van magnetische velden op uw medische hulpmiddel.
- ① Plaats de MiniControl (open of gesloten) niet in uw borstzakje. Houd een afstand aan van minstens 15 cm tussen de MiniControl en medische apparaten.

# 11. Verbindingsoverzicht Virto P-312

In de onderstaande afbeelding worden de verbindingsopties voor uw hoortoestel weergegeven.



\* De TV Connector kan op elke audiobron worden aangesloten zoals een tv, pc of een hifi-systeem.

\*\* Er kunnen ook draadloze Roger microfoons aan uw hoortoestel worden gekoppeld.

## 12. Eerste koppeling Virto P-312

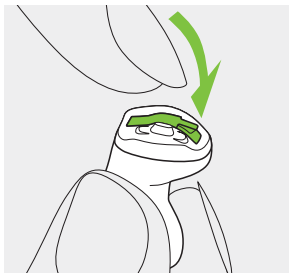
### 12.1 Eerste koppeling met een Bluetooth®-apparaat

- ① U hoeft de koppelprocedure slechts eenmaal uit te voeren voor elk apparaat met draadloze Bluetooth-technologie. Na de eerste koppeling worden uw hoortoestellen automatisch verbonden met het apparaat. Dit kan tot 2 minuten duren.

**1.**  
Controleer op het apparaat (bijv. telefoon) of draadloze Bluetooth-technologie is ingeschakeld en zoek naar

Bluetooth-apparaten in het menu met verbindinginstellingen.

**2.**  
Zet beide hoortoestellen aan. U heeft nu 3 minuten de tijd om uw hoortoestellen te koppelen aan uw apparaat.





### 3.

Selecteer het hoortoestel in de lijst met Bluetooth-apparaten. Beide hoortoestellen worden nu tegelijkertijd gekoppeld. Een pieptoon bevestigt dat het koppelen is gelukt.

- ① Voor meer informatie over het koppelen via draadloze Bluetooth-technologie, die specifiek van toepassing is op een aantal van de populairste telefoons, gaat u naar: <https://www.phonak.com/com/en/support.html>

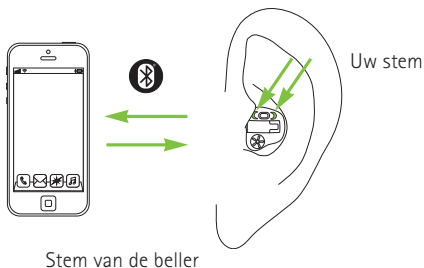
## 12.2 Het apparaat verbinden

Nadat uw hoortoestellen aan uw apparaat zijn gekoppeld, maken ze automatisch opnieuw verbinding wanneer ze worden ingeschakeld.

- ① De verbinding blijft behouden zolang het apparaat AAN staat en binnen het bereik ligt.
- ① Uw hoortoestel kan met maximaal twee apparaten tegelijkertijd verbonden zijn en aan maximaal acht apparaten tegelijkertijd gekoppeld zijn.

## 13. Telefoongesprekken via Virto P-312

Uw hoortoestellen maken rechtstreeks verbinding met telefoons met Bluetooth®. Wanneer het toestel is verbonden met uw telefoon, hoort u de stem van de beller rechtstreeks in uw hoortoestellen. Uw hoortoestellen vangen uw stem op via de microfoons.



Bluetooth® is een gedeponieerd handelsmerk van Bluetooth SIG, Inc.

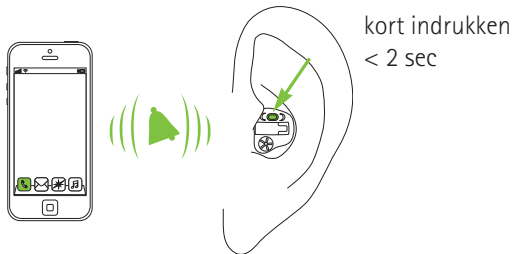
## 13.1 Een telefoongesprek voeren

Voer het telefoonnummer in en druk op de knop Bellen. U hoort de beltoon via uw hoortoestellen. Uw hoortoestellen vangen uw stem op via de microfoons.

## 13.2 Een telefoongesprek aannemen

Wanneer u een oproep ontvangt, hoort u een beltoon via de hoortoestellen.

De oproep kan worden aangenomen door een korte druk op de drukknop op het hoortoestel (minder dan 2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon.



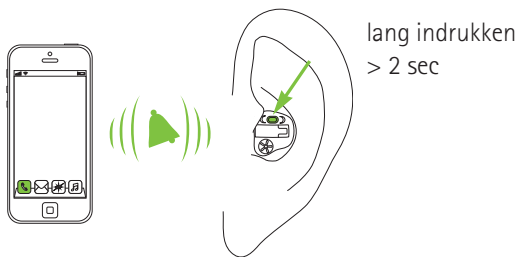
### 13.3 Een telefoongesprek beëindigen

Een gesprek kan worden beëindigd door de drukknop op het hoortoestel ingedrukt te houden (langer dan 2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon.



## 13.4 Een telefoongesprek weigeren

Een binnenkomende oproep kan worden geweigerd door de drukknop op het hoortoestel ingedrukt te houden (langer dan 2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon.



## 14. Vliegtuigmodus Virto P-312

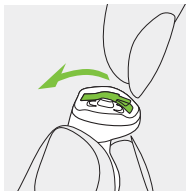
Uw hoortoestellen werken binnen het frequentiebereik van 2,4 en 2,48 GHz. Sommige luchtvaartmaatschappijen vereisen dat alle toestellen in vliegtuigmodus worden gezet. Wanneer de vliegtuigmodus actief is, blijft het hoortoestel normaal functioneren, maar worden de Bluetooth-functies uitgeschakeld.

### 14.1 Vliegtuigmodus inschakelen

Voer het volgende uit om de draadloze functies in elk hoortoestel uit te schakelen en de vliegtuigmodus te activeren:

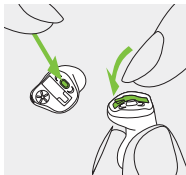
1.

Open de batterijlade.



2.

Sluit de batterijlade terwijl u de drukknop 7 seconden ingedrukt houdt.

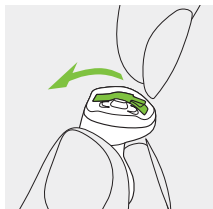


In de vliegtuigmodus kan uw hoortoestel niet direct verbinding maken met uw telefoon.

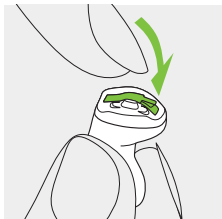
## 14.2 Vliegtuigmodus uitschakelen

Voer het volgende uit om de draadloze functies in elk hoortoestel in te schakelen en de vliegtuigmodus te deactiveren:

1. Open de batterijlade.



2. Sluit de batterijlade weer.





## 15. Voeg u bij onze gehoorverlies-gemeenschap!

Op HearingLikeMe.com kunt u het volgende vinden:

- **Leven met gehoorverlies**

Een verzameling van interessante artikelen over leven met gehoorverlies.

- **Forum**

Een forum om steeds meer mensen met hetzelfde probleem te ontmoeten en om hulp te vragen.

- **Blog**

Een blog om op de hoogte te blijven van het laatste nieuws over alles dat gerelateerd is aan horen.

***HearingLikeMe***  
.com

## 16. Onderhoud en verzorging

Een degelijke en regelmatige verzorging van uw hoortoestel draagt bij aan uitstekende prestaties en een lange levensduur ervan. Om een lange productlevensduur te garanderen, biedt Sonova AG een minimale onderhoudsperiode van vijf jaar na de uitfasering van het betreffende hoortoestel.

Gelieve de volgende specificaties te gebruiken als richtlijn. Zie hoofdstuk 21.2 voor meer informatie over productveiligheid.

### **Algemene informatie**

Voor u haarlak of make-up gebruikt, dient u het hoortoestel uit uw oor te halen, aangezien deze producten het toestel kunnen beschadigen.

## **Dagelijks**

Dagelijks reinigen en gebruik van een droogstelsysteem wordt aangeraden. De C&C-serie van Phonak is een complete set reinigingsproducten. Uw audicien kan u hierover adviseren. Gebruik nooit huishoudelijke schoonmaakmiddelen (waspoeder, zeep enz.) om uw hoortoestellen te reinigen.

Als uw hoortoestel niet of niet goed functioneert, dient u de cerumenfilter te reinigen of te vervangen. Als uw hoortoestel niet reageert nadat u de cerumenfilter correct heeft gereinigd of vervangen en nieuwe batterijen hebt geplaatst, neem dan contact op met uw audicien voor advies.

## **Wekelijks**

Voor meer uitvoerige onderhoudsinstructies of een intensievere reiniging kunt u contact opnemen met uw audicien.

## 17. Gebruiks-, transport- en opslagomstandigheden

Het product is, wanneer het wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is, ontworpen voor een probleemloze werking zonder beperkingen, tenzij anders aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.

Zorg ervoor dat u de hoortoestellen in overeenstemming met de volgende omstandigheden gebruikt, vervoert en opslaat:

	<b>Gebruik</b>	<b>Transport</b>	<b>Opslag</b>
<b>Temperatuur</b>	0° tot +40 °C (32° tot 104 °F)	-20° tot +60 °C (-4° tot 140 °F)	-20° tot +60 °C (-4 °tot 140 °F)
<b>Vochtigheid</b>	0% tot 85% (niet-condenserend)	0% tot 70% (niet-condenserend)	0% tot 70% (niet-condenserend)
<b>Atmosfeer- druk</b>	500 tot 1060 hPa	500 tot 1060 hPa	500 tot 1060 hPa

Phonak Virto P-Titanium- en Phonak Virto P-10 NW O-hoortoestellen zijn geclassificeerd als IP68. Dit houdt in dat ze water- en stofbestendig zijn en gemaakt zijn voor gebruik in het dagelijks leven. Ze kunnen worden gedragen in de regen maar mogen niet volledig ondergedompeld worden in water of worden gebruikt tijdens het douchen, zwemmen of andere wateractiviteiten. Deze hoortoestellen mogen nooit worden blootgesteld aan chloorwater, zeep, zout water of andere vloeistoffen met chemische bestanddelen.

## 18. Service en garantie

### **Lokale garantie**

Informeer bij de audicien waar u uw hoortoestel hebt aangeschaft naar de voorwaarden van de lokale garantie.

### **Wereldwijde garantie**

Sonova AG biedt u vanaf de verkoopdatum een beperkte, wereldwijde garantie van één jaar. Deze beperkte garantie dekt fabrieks- en materiaalfouten in het hoortoestel zelf, maar geen accessoires zoals batterijen, slangen, oorstukjes en externe speakertjes. De garantie is alleen geldig op vertoon van een aankoopbewijs.

De internationale garantie heeft geen invloed op eventuele wettelijke rechten waarop u aanspraak kunt maken op basis van nationale wetten en wetgeving op het gebied van de verkoop van consumentenartikelen.

## Garantiebeperking

Er bestaat geen recht op garantie bij oneigenlijk gebruik of onderhoud, chemische invloeden of overbelasting.

Bij schade die door derden of niet-geautoriseerde servicewerkplaatsen is veroorzaakt, vervalt de garantie.

Deze garantie omvat geen servicewerkzaamheden die worden verricht door een audicien in zijn werkplaats.

Serienummer  
(linkerzijde):

Bevoegde audicien  
(stempel/handtekening):

---

Serienummer  
(rechterzijde):

---

Aankoopdatum:

# 19. Conformiteitsinformatie

## Europa:

---

### Conformiteitsverklaring

Sonova AG verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de vereisten van de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU) 2017/745 evenals de Richtlijn inzake radioapparatuur 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de fabrikant of de plaatselijke vertegenwoordiger van Phonak. Kijk voor de adressen op [www.phonak.com/com/en/certificates](http://www.phonak.com/com/en/certificates) (Phonak-vestigingen wereldwijd).

## Australië/Nieuw-Zeeland:

---



**R-NZ**

Geeft aan of een apparaat voldoet aan het betreffende radiospectrumbeheer (RSM) en aan de wetgevingen van de Australische communicatie- en media-autoriteit (ACMA) voor de wettelijke verkoop in Nieuw-Zeeland en Australië. Het nalevingsetiket R-NZ is voor radioproducten die worden geleverd voor de Nieuw-Zeelandse markt onder conformiteitsniveau A1.



De draadloze modellen op pagina 2 zijn gecertificeerd onder:

**Phonak Virto P-312, modellen M / P / SP / UP**

---

VS  
Canada

**FCC ID:** KWC-VTP  
**IC:** 2262A-VTP

### **Kennisgeving 1:**

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels en aan RSS-210 van Industry Canada. De werking moet voldoen aan de volgende twee voorwaarden:

- 1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken bij andere apparaten, en
- 2) dit apparaat dient ontvangen interferentie te accepteren, ook interferentie die ongewenst functioneren kan veroorzaken.

### **Kennisgeving 2:**

Wijzigingen of aanpassingen die aan dit apparaat worden toegebracht zonder uitdrukkelijke toestemming van Sonova AG, kunnen de FCC-machtiging voor het bedienen van dit apparaat ongeldig maken.

### **Kennisgeving 3:**

Dit apparaat is getest en voldoet aan de beperkingen voor een Klasse B digitaal apparaat, overeenkomstig Deel 15 van de FCC-regels en ICES-003 van Industry Canada. Deze beperkingen zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een installatie in een woonomgeving. Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan dit tevens uitzenden. Bij een onjuiste installatie en gebruik dat niet in overeenstemming

is met de instructies kan dit leiden tot schadelijke interferentie van radioverbindingen. Het is echter niet gegarandeerd dat er geen interferentie in een bepaalde installatie zal optreden. Als dit apparaat schadelijke interferentie aan radio- of televisieontvangst veroorzaakt (dit kan worden vastgesteld door de apparatuur uit- en in te schakelen), wordt de gebruiker aangeraden de interferentie te corrigeren door middel van een van de volgende maatregelen:

- De ontvangstantenne draaien of verplaatsen.
- De afstand tussen het toestel en de ontvanger vergroten.
- Het toestel aansluiten op een stopcontact van een circuit waarop de ontvanger niet is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/tv-reparateur voor hulp.

## Radio-informatie over uw hoortoestel

Antennetype	Gebogen resonantie-antenne
Bedrijfsfrequentie	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulatie	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Uitgestraald vermogen	< 1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Bereik	Ca. 1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Ondersteunde profielen	HFP (handsfree-profiel), A2DP

## Naleving van emissie- en immuniteitsnormen

Emissienormen	EN 60601-1-2:2015+A1:2021
	IEC 60601-1-2:2014+A1:2020
	EN 55011:2016/A2:2021
	CISPR11:2015+A1:2016+A2:2019
	CISPR32
	CISPR32:2015+A1:2019
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016

Immunitätsnormen	EN 60601-1-2:2015+A1:2021
	IEC 60601-1-2:2014+A1:2020
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN IEC 61000-4-3:2020
	IEC 61000-4-3:2020
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014+A1:2017
	IEC 61000-4-5:2014+A1:2017
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004+A1:2017
	IEC 61000-4-11:2020
IEC 60601-1:2005+A1:2012+A2:2020	
ISO 7637-2:2011	

## 20. Informatie en beschrijving van symbolen

---



Met het CE-symbool bevestigt Sonova AG dat dit product, met inbegrip van de accessoires, voldoet aan de vereisten van de Verordening Medische Hulpmiddelen 2017/745 en aan de Richtlijn inzake radioapparatuur 2014/53/EU. De nummers na het CE-symbool komen overeen met de code van de gecertificeerde instellingen die geraadpleegd zijn voor de bovengenoemde verordening en richtlijn.

---



Dit symbool geeft aan dat de producten beschreven in deze gebruikersinstructies voldoen aan de vereisten voor een toegepast gedeelte van Type B van EN 60601-1. De oppervlakte van het hoortoestel is gespecificeerd als een toepassingsgedeelte van het type B.

---



Toont de fabrikant van het medische instrument, zoals gedefinieerd in de Verordening Medische Hulpmiddelen 2017/745

---



Geeft de datum aan waarop het medische hulpmiddel is geproduceerd.

---



Toont de geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap aan. De EC REP is ook de importeur voor de Europese Unie.

---



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer de relevante informatie in deze gebruiksaanwijzingen leest en toepast.

---



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer aandacht besteedt aan de relevante waarschuwingsberichten in deze gebruiksaanwijzingen.

---



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer aandacht besteedt aan de relevante waarschuwingsberichten met betrekking tot batterijen in deze gebruiksaanwijzingen.

---



Belangrijke informatie voor de bediening en veiligheid van het product.

---



Dit symbool geeft aan dat de elektromagnetische interferentie van het apparaat zich onder de limieten bevindt die zijn goedgekeurd door de Federal Communications Commission in de VS.

---



Geeft aan of een apparaat voldoet aan het betreffende radiospectrumbeheer (RSM) en aan de wetgevingen van de Australische communicatie- en media-autoriteit (ACMA) voor de wettelijke verkoop in Nieuw-Zeeland en Australië.

---



Het woordmerk en het logo Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc.; deze merken worden door Sonova AG onder licentie gebruikt. Overige handelsmerken en handelsnamen behoren toe aan de betreffende eigenaars.

---



---

Segurança



Het keurmerk geeft aan dat het apparaat voldoet aan de Braziliaanse vereisten met betrekking tot de conformiteitsbeoordeling voor apparatuur die onder het systeem voor gezondheidstoezicht valt. OCP geeft de certificeringsinstantie aan.

---



Japanse aanduiding voor gecertificeerde radioapparatuur.

---

**SN**

Geeft het serienummer van de fabrikant aan zodat een specifiek medisch hulpmiddel kan worden geïdentificeerd.

---

**REF**

Geeft het serienummer van de fabrikant aan zodat een specifiek medisch hulpmiddel kan worden geïdentificeerd.

---

**MD**

Geeft aan dat het toestel een medisch hulpmiddel is.

---



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer de relevante informatie in deze gebruiksaanwijzing leest en toepast.

---

## IP68

Toegangsbeschermingscore. De IP68-certificering geeft aan dat het hoortoestel water- en stofbestendig is. Het hoortoestel heeft de testen van onophoudelijke onderdompeling in 1 meter water gedurende 60 minuten en 8 uur in een stofkamer goed doorstaan volgens de norm IEC60529.

---



Temperatuur tijdens transport en opslag:  
-20° tot +60° Celsius.

---



Vochtigheid tijdens transport en opslag:  
0% tot 70%, wanneer niet gebruikt. Zie instructies in hoofdstuk 22.2 over het drogen van het hoortoestel na gebruik.

---



Atmosfeerdruk tijdens transport en opslag:  
500 hPa tot 1060 hPa.



Droog houden tijdens transport.



Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak wijst u erop dat dit hoortoestel en de oplader niet weggegooid mogen worden als normaal huisvuil. Gelieve een oud of ongebruikt hoortoestel en de oplader in te leveren bij een stortplaats voor elektronisch afval, of het hoortoestel en de oplader te overhandigen aan uw audicien voor verwijdering. Een verantwoorde verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid

---

## 21. Problemen oplossen

### Probleem

Hoortoestel werkt niet

Hoortoestel fluit

Hoortoestel is te luid

Hoortoestel staat niet hard genoeg of vervormt

Hoortoestel laat twee piepjes horen

Hoortoestel schakelt in en uit (met tussenpozen)

Belfunctie werkt niet (alleen Virto P-312)

### Oorzaken

Lege batterij

Geblokkeerde geluidsuitgang

Batterij is niet juist geplaatst

Hoortoestel is uitgeschakeld

Hoortoestel is niet juist geplaatst

Oorsmeer in gehoorgang

Volume is te luid

Batterij is bijna leeg

Geblokkeerde geluidsuitgang

Volume is te zacht

De fysieke hoorstatus is veranderd

Batterij leeg signaal

Vocht op batterij of hoortoestel

Hoortoestel staat in vliegtuigmodus

Hoortoestel niet gekoppeld aan de telefoon

**i** Indien het probleem blijft aanhouden, neem contact op met uw adicien voor verdere hulp.

## **Wat te doen?**

---

Vervang de batterij (hoofdstuk 5)

---

Geluidsuitgang schoonmaken

---

Plaats de batterij op de juiste wijze (hoofdstuk 5)

---

Het hoortoestel inschakelen door de batterijlade volledig dicht te doen (hoofdstuk 4)

---

Hoortoestel juist plaatsen (hoofdstuk 6)

---

Contact opnemen met uw KNO-/huisarts of audicien

---

Indien er een volumeregelaar aanwezig is, volume verlagen (hoofdstuk 8 + 9)

---

Vervang de batterij (hoofdstuk 5)

---

Geluidsuitgang schoonmaken

---

Indien er een volumeregelaar aanwezig is, volume omhoog bijstellen (hoofdstuk 8 + 9)

---

Contact opnemen met uw audicien

---

Vervang binnen 30 minuten de batterij (hoofdstuk 5)

---

Neem de batterij en het hoortoestel met een droge doek af

---

Batterijlade openen en sluiten (hoofdstuk 14.2)

---

Koppelen aan de telefoon (hoofdstuk 12)

---

## 22. Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees de informatie en gebruiksbependingen op de volgende pagina's aandachtig door voor u het hoortoestel in gebruik neemt.

Een hoortoestel kan slechthorendheid niet genezen, en kan gehoorverlies door organische oorzaak niet voorkomen of verbeteren. Ondanks onregelmatig gebruik van het hoortoestel kan een gebruiker nog steeds alle voordelen benutten. Het gebruik van een hoortoestel is slechts een onderdeel van hoorrevalidatie, en kan worden aangevuld met auditieve training en lessen in liplezen.

Hoortoestellen zijn geschikt voor thuiszorg en vanwege de draagbaarheid ervan kan het gebeuren dat ze worden gebruikt in professionele zorgfaciliteiten, zoals huisartspraktijken, tandartspraktijken etc.

Ruis, slechte geluidskwaliteit, te harde of zachte geluiden, onjuiste aanpassing of problemen met kauwen of slikken kunnen worden verholpen of verlicht tijdens het fijnafstellingsproces door uw audicien gedurende de aanpassingsprocedure.

Elk ernstig incident dat heeft plaatsgevonden met betrekking tot het hoortoestel moet worden gemeld bij de fabrikant en de bevoegde instantie in het land waarin u woonachtig bent. Een ernstig incident wordt beschreven als een incident dat direct of indirect leidt, kan hebben geleid of mogelijk kan leiden tot het volgende:

- het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon
- de tijdelijke of permanente drastische achteruitgang van de gezondheid van een patiënt, gebruiker of andere persoon
- een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid

Neem contact op met de fabrikant of een vertegenwoordiger om onverwacht functioneren of een onverwachte gebeurtenis te melden.

### **Beoogd gebruik:**

Het doel van hoortoestellen is geluiden te versterken en naar het oor te zenden, en hiermee slechthorendheid te compenseren.

De softwarefunctie Tinnitus Balance van Phonak is bedoeld voor toepassing op mensen met tinnitus die ook op zoek zijn naar versterking. Deze functie biedt aanvullende ruisstimulatie, die de aandacht van de gebruiker weg kan leiden van zijn of haar tinnitus.

### **Beoogde cliëntpopulatie:**

Het apparaat is bedoeld voor patiënten met unilaterale en bilaterale, mild tot ernstig gehoorverlies van minstens 18 jaar oud. De tinnitusfunctie is bedoeld voor patiënten van minstens 18 jaar oud met chronische tinnitus.

### **Doelgroep:**

Beoogd voor personen met gehoorverlies die gebruikmaken van een hoortoestel, en hun verzorgers. Een audicien is verantwoordelijk voor de afstelling van het hoortoestel.



## **Indicaties:**

Algemene klinische indicaties voor het gebruik van hoortoestellen en de tinnitussoftwarefunctie zijn:

- Aanwezigheid van gehoorverlies
- Uni- of bilateraal
- Conductief, sensorineuraal of gemengd
- Matig tot zeer ernstig
- Aanwezigheid van chronische tinnitus (alleen van toepassing op apparaten die de tinnitussoftwarefunctie bevatten)

## **Contra-indicaties:**

Algemene klinische contra-indicaties voor het gebruik van hoortoestellen en de tinnitussoftwarefunctie zijn:

- Gehoorverlies dat niet binnen het aanpasbereik van het hoortoestel valt (m.a.w. versterking, frequentierespons)
- Acute tinnitus
- Vervormd oor (bijv. gesloten gehoorgang)
- Neuraal gehoorverlies

## De primaire criteria voor doorverwijzing van een cliënt voor advies van een medische of andere specialist en/of behandeling zijn:

- Zichtbaar erfelijke of traumatische vervorming van het oor;
- Voorgeschiedenis van actieve drainage van het oor in de afgelopen 90 dagen;
- Voorgeschiedenis van plotseling of snel verergerend gehoorverlies in één oor of beide oren binnen de afgelopen 90 dagen;
- Acute of chronische duizeligheid;
- Audiometrisch air-bone gap gelijk aan of groter dan 15 dB bij 500 Hz, 1.000 Hz en 2000 Hz;
- Zichtbaar bewijs van significante oorsmeeroepenhoping of een vreemd voorwerp in de gehoorgang;
- Pijn of vervelend gevoel in het oor;
- Afwijkend uiterlijk van het trommelvlies en de gehoorgang zoals:
  - Ontsteking van de externe gehoorgang
  - Geperforeerd trommelvlies
  - Andere afwijkingen waarvan de audicien denkt dat ze medisch zorgelijk zijn.

**De audicien kan beslissen dat doorverwijzen niet toepasselijk is of het beste voor de patiënt kiezen indien het volgende van toepassing is:**

- Wanneer er voldoende bewijs is dat de aandoening volledig is onderzocht door een medisch specialist en een beschikbare behandeling wordt geleverd.
- De aandoening niet significant is verslechterd of veranderd sinds het vorige onderzoek en/of de vorige behandeling.
- Indien de patiënt zijn/haar geïnformeerd en bekwaam besluit heeft doorgegeven om het advies een medische opinie te raadplegen, af te slaan, is het toegestaan toepasselijke hoortoestelsystemen aan te bevelen, onderhevig aan de volgende overwegingen:
  - De aanbeveling heeft geen negatieve gevolgen op de gezondheid of het algemene welzijn van de cliënt;
  - De documentatie toont aan dat alle benodigde overwegingen over wat het beste is voor de patiënt, zijn gemaakt. Indien juridisch vereist heeft de patiënt een verklaring ondertekend om te bevestigen dat het doorverwijzingsadvies niet is aanvaard en dat dit een geïnformeerde keuze was.

### **Klinische voordelen:**





Hoortoestel: Verbetering van spraakverstaan. Tinnitusfunctie: De tinnitusfunctie biedt aanvullende ruisstimulatie, die de aandacht van de gebruiker weg kan leiden van zijn of haar tinnitus.

### **Bijwerkingen:**


Fysiologische bijwerkingen van de hoortoestellen, zoals tinnitus, duizeligheid, cerumenophoping, te veel druk, zweten of vocht, blaren, jeuk en/of uitslag, verstopt of vol gevoel en de bijbehorende gevolgen als hoofdpijn en/of oorpijn, kunnen worden verholpen of verlicht door uw audicien.


Traditionele hoortoestellen kunnen cliënten blootstellen aan hogere niveaus van geluidsblootstelling, wat kan leiden tot drempelverschuivingen in het frequentiebereik door akoestisch trauma.

## 22.1 Waarschuwingen




-  Uw Virto P-312-hoortoestellen werken binnen het frequentiebereik van 2,4 en 2,48 GHz. Voordat u vertrekt met het vliegtuig, dient u bij de luchtvaartmaatschappij te controleren of de toestellen in de vliegtuigmodus moeten worden gezet. Zie hoofdstuk 14.
-  Wijzigingen aan het hoortoestel die niet uitdrukkelijk goedgekeurd zijn door Sonova AG, zijn niet toegestaan. Deze wijzigingen kunnen uw gehoor of het hoortoestel beschadigen.
-  Gebruik het hoortoestel niet in explosieve omgevingen (mijnen of industriële gebieden met explosiegevaar, zuurstofrijke gebieden of gebieden waarin ontvlambare anesthetica worden gebruikt). Dit toestel is niet ATEX-gecertificeerd.
-  **WAARSCHUWING:** De batterijen in het apparaat zijn gevaarlijk en kunnen leiden tot ernstig letsel na het inslikken of het plaatsen in het lichaam/een lichaamsdeel, ongeacht of de batterij gebruikt of nieuw is! Houd ze buiten het bereik van kinderen, mensen met een cognitieve beperking of huisdieren. Raadpleeg onmiddellijk uw arts als u vermoedt dat er een batterij is ingeslikt of in het lichaam/een lichaamsdeel is geplaatst. Niet afwachten!

-  Indien u pijn voelt in of achter uw oor, indien het oor ontstoken raakt, of als er huidirritatie en meer opeenhoping van oorsmeer plaatsvindt, dient u uw audicien of arts te raadplegen.
-  Titanium schaaltes van op maat gemaakte hoortoestellen en oorstukjes kunnen kleine hoeveelheden acrylaat van kleefstoffen bevatten. Mensen die gevoelig zijn voor dergelijke stoffen kunnen een allergische huidreactie ervaren. Stop het gebruik van het toestel onmiddellijk indien deze reactie optreedt en neem contact op met uw audicien of huisarts.
-  In zeer uitzonderlijke gevallen kan een niet goed bevestigde cerumenstop achterblijven in de gehoorgang wanneer u het hoortoestel uit het oor haalt. In het onwaarschijnlijke geval dat dit onderdeel achterblijft in de gehoorgang, wordt u verzocht een arts te raadplegen om het onderdeel veilig te laten verwijderen.
-  Luisterprogramma's in de directionele microfoonmodus reduceren achtergrondgeluid. Denk eraan dat waarschuwingssignalen of geluiden die van achteren komen, bijv. van verkeer, geheel of gedeeltelijk onderdrukt worden.





 Dit hoortoestel is niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Het hoortoestel is een klein apparaat en bevat kleine onderdelen. Houd kinderen, personen met een cognitieve beperking en huisdieren altijd onder toezicht wanneer dit hoortoestel wordt gebruikt. Indien het toestel wordt ingeslikt, neemt u onmiddellijk contact op met een huisarts of ziekenhuis, aangezien het hoortoestel of onderdelen hiervan een verstikkings- of vergiftigingsgevaar kunnen zijn.

 Het onderstaande is alleen van toepassing op personen met geïmplanteerde medische apparaten die actief zijn (bijv. pacemakers, defibrillator, etc.)

- Houd het draadloze CROS-toestel op minstens 15 cm afstand van het actieve implantaatsysteem. Als u enige interferentie ondervindt, dient u het draadloze hoortoestel niet langer te gebruiken en contact op te nemen met de fabrikant van het actieve implantaatsysteem. De interferentie kan ook veroorzaakt worden door elektrische leidingen, elektrostatische ontlading, metaaldetectorpoorten op de luchthaven, etc.
- Houd de magneten (bijv. batterijhulpstuk, EasyPhone-magneet, etc.) op minstens 15 cm (6 inch) afstand van het actieve implantaatsysteem.

-  Het gebruik van accessoires, transducers en kabels, anders dan degene die door de fabrikant van deze apparatuur zijn gespecificeerd of meegeleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verlaagde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en leiden tot onjuiste werking.
  
-  Alleen voor Virto P-312: Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) moet op meer dan 30 cm van elk onderdeel van de hoortoestellen worden gebruikt, inclusief de door de fabrikant gespecificeerde kabels. Indien dit niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot verslechtering van de prestaties van deze apparatuur.
  
-  Voorkom harde stoten tegen het oor wanneer u de in-het-oor-hoortoestellen draagt. De stabiliteit van de in-het-oor-behuizing is ontwikkeld voor normaal gebruik. Een harde stoot tegen het oor (bijvoorbeeld tijdens het sporten) kan ertoe leiden dat de in-het-oor-behuizing defect raakt. Dit kan een perforatie van de gehoorgang of het trommelvlies veroorzaken.



-  Na mechanische belasting of schokken van het hoortoestel dient u ervoor te zorgen dat de behuizing van het hoortoestel intact is voordat u het hoortoestel in het oor plaatst.
-  Het gebruik van deze apparatuur naast of in combinatie met andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien het kan leiden tot onjuiste werking. Indien een dergelijk gebruik noodzakelijk is, dienen deze apparatuur en andere apparatuur te worden geobserveerd om er zeker van te zijn dat ze naar behoren functioneren.
-  De hoortoestellen (geprogrammeerd voor het specifieke gehoorverlies) mogen alleen worden gebruikt door die persoon voor wie ze bedoeld zijn. Andere mensen kunnen ze beter niet gebruiken, omdat die het gehoor kan beschadigen.
-  Patiënten bij wie een magnetische, extern programmeerbare CSF-shuntklep is geïmplanteerd, kunnen een onbedoelde wijziging in hun klepinstelling ervaren wanneer zij worden blootgesteld aan sterke magnetische velden. De speaker (luidspreker) van hoortoestellen, de Lyric SoundLync, de Lyric programmeerpen en de MiniControl bevatten statische magneten. Houd een afstand van minimaal 5 cm (2 inch) aan tussen de magneten en de locatie van de geïmplanteerde shuntklep.



De meerderheid van hoortoestelgebruikers hebben een gehoorverlies waarvoor een verslechtering van het gehoor niet wordt verwacht met regelmatig gebruik van een hoortoestel onder alledaagse omstandigheden. Slechts een kleine groep hoortoestelgebruikers met gehoorverlies kan mogelijk te maken krijgen met een verslechtering van gehoor na een langdurige gebruikperiode.

## 22.2 Informatie over de veiligheid van het product

- ① Phonak-hoortoestellen zijn waterbestendig maar niet waterdicht. De toestellen zijn bestand tegen normale activiteiten en incidentele onvoorziene blootstelling aan extreme omstandigheden. Dompel uw hoortoestel nooit onder in water! Phonak hoortoestellen zijn niet specifiek ontworpen om meerdere malen voor langere periodes onder water gedompeld te worden, tijdens bijvoorbeeld activiteiten als zwemmen of een bad nemen. Verwijder uw hoortoestel altijd voordat u deze activiteiten gaat ondernemen, aangezien het hoortoestel gevoelige elektronische onderdelen bevat. Was of reinig de microfooningangen nooit. Dit kan leiden tot een verlies van de speciale akoestische kenmerken.
- ① Bescherm uw hoortoestel tegen hitte (laat het nooit bij het raam of in de auto liggen). Gebruik nooit een magnetron of ander verwarmingstoestel om uw hoortoestel te drogen. Vraag uw audicien naar geschikte droogmethoden.
- ① Laat de batterijlade open wanneer u het hoortoestel niet gebruikt, zodat aanwezig vocht kan verdampen. Zorg ervoor dat u het hoortoestel steeds volledig droogt na gebruik. Bewaar het hoortoestel op een veilige, droge en schone plaats.

- ① Laat uw hoortoestel niet vallen! Uw hoortoestel kan beschadigd raken wanneer het valt op een hard oppervlak.
- ① Gebruik altijd nieuwe batterijen voor uw hoortoestel. Als een batterij lekt, vervang deze dan onmiddellijk door een nieuwe om huidirritatie te voorkomen. U kunt lege batterijen inleveren bij uw audicien.
- ① De batterijen die in deze hoortoestellen gebruikt worden, mogen de 1,5 volt niet overschrijden. Gebruik geen zilver-zink- of oplaadbare Li-ion-batterijen (lithium-ion). Deze kunnen ernstige schade aan uw hoortoestellen veroorzaken.
- ① Verwijder de batterij indien u het hoortoestel langere tijd niet gebruikt.
- ① Speciale medische en tandheelkundige onderzoeken waarbij blootstelling aan straling noodzakelijk is, kunnen de juiste werking van uw hoortoestellen beïnvloeden. Verwijder de

hoortoestellen voorafgaand aan het onderzoek en bewaar deze buiten de onderzoeksruimte:

- Medisch of tandheelkundig onderzoek met röntgenstraling (inclusief CT-scan).
- Medische onderzoeken met MRI/NMRI-scans waarbij magnetische velden worden gegenereerd.
- Het is niet noodzakelijk de hoortoestellen voor het passeren van een detectiepoort (luchthaven etc.) te verwijderen. Als hierbij al röntgenstraling wordt gebruikt, is dit een zeer lage dosis en zal deze geen invloed hebben op de werking van de hoortoestellen.

**i** Gebruik het hoortoestel niet in omgevingen waar elektronische apparatuur verboden is.

**i** Knik of buig het trekkoordje niet. Herhaaldelijke belasting kan leiden tot het breken van het trekkoordje. In geval van een gebroken trekkoordje, mag bij uitzondering de batterijlade worden gebruikt om het hoortoestel voorzichtig uit de gehoorgang te trekken.

# Opmerkingen

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Uw audicien:

EC REP

Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Duitsland



**Fabrikant:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Zwitserland  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



029-1125-07/V1.00/2021-12/NLIG © 2021 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

